景祐新修法寶錄

卷十八
總錄

四

景祐新修法寶録卷第十八 郡

譯經使兼潤文推忠協謀同德守正亮節佐理翊戴功臣開府儀同三司行尚書左僕射兼門下侍郎同中書門下

平章事昭文館大學士監修國史上柱國許國公食邑一萬四百戶食實封肆阡陸佰戶臣呂夷簡等奉

勑都大參定編修

隨譯年代區別藏乘録中之十七

歸攝藏乘略明經旨一

聖賢集傳華竺類例二

嗣續興崇譯場詔令三之三

起天聖八年至明道元年

八年

春二月

内出

御飛白書兩軸軸各二字賜三

藏沙門法護曰佛心惟淨曰佛

法翌日法護等奉表

謝其詞曰伏蒙

聖恩賜日等

御飛白書各一軸者

聖言下布躬聆

振玉之音

神蹟誕頒式仰

法翌日法護等奉表
謝其詞曰伏蒙
聖恩賜日等
御飛白書各一軸者
聖言下布躬聆
振玉之音
神蹟誕頒式仰

尊遐荒知
化而復
研幾衆妙
縱聖多能
大昕視政之餘
乙夜觀書之外
洞精八法

博究六文襞絜幅以冰凝揮
宸毫而露灑
連成帚字
錫彼經蹝在昔署榜鴻都始謂
神仙之妙揚風素扇亦推鸞鳳
之奇曾未若崇尚
寶乘
眷懷譯館紀

佛陁之美稱動釋苑之榮觀
緘蓮藏以聯芳臭
傳衣刼
賔琅函而等耀夐比芥城而巨
等智地荒榛性源枯涸試象河
之秩學謝不空翻葱嶺之書才
非童壽猥蒙

殊錫曷報
崇私忻戴兢銘倍萬常品臣法
護等無任感
天椅
聖激切屏營之至謹奉表稱
謝以
聞三月以沙門志純鑒深慧濤
竝充證義夏四月賜證義沙門

潛政職掌沙門志嚴慧光紫衣
度童行十三人爲僧是月
詔三藏沙門法護惟淨班於左
右街副僧録之上法護惟淨上
言前奉
旨令譯論文其中論一部已譯
畢復無經論宣演

上遣入内髙品劉從政傳
旨倂有梵文至即當翻傳無得
請罷譯五月
詔以證義沙門志純爲右街講
經首座鑒深爲左街鑒義慧濤
爲右街鑒義六月
詔以入内髙班黃元吉同監院
三藏沙門惟淨求往西洛葬

其父祖
優詔可之賜白金二百兩緡錢
百千帛百匹香藥茶燭給以官
健縣次續食冬十月天竺摩伽
陀國沙門不動護與其門弟子
釋吉祥明護貢梵經十四夾佛
頂骨雕鏤佛像不動護者天竺

義學沙門也十二月八日三藏
沙門法護惟淨筆受沙門文一
引對於
承明殿
上撫慰命坐令至後苑
玉宸殿賜齋食賜不動護紫衣
號流教大師充證梵義加月俸
又賜二弟子紫衣各兼繒帛十二

月度童行三人爲僧
九年
夏四月三藏沙門法護惟淨上
言本院每歲
誕聖節例奏紫衣師號共三人
内一人望許别擇高行僧奏舉
詔從之賜門弟子志江號廣慈

大師惠妙號崇行大師度童行
十三人爲僧秋七月法護請遊
五臺山
詔可辭日賜裝錢二十萬洎香
藥給官健縣次續食冬十月還
上都十一月以沙門義崇清滿
善初並充證義天竺沙門金剛
手貢梵經五夾金剛座印等賜

紫衣束帛十二月度本院童行
三人爲僧
明道元年
春正月有沙門懷問嘗再游
天竺爲
眞宗皇帝建聖塔於金剛座至
是復請詣西土且求

先朝繼作聖教序

皇帝三寶讃

皇太后發願文與摩伽陀國記

同刋石座側又請齋佛大衣十

九條以往

皇上嘉美其意悉從所請

御筆飛白題大衣為佛法清淨

四字仍

詔譯經潤文樞密副使兵部侍
郎夏竦撰懷問三詣西天中印度
摩伽陁國記其詞曰
皇宋受
天命以
火德王天下之七十三祀龍集
涒灘萬國無事累歲大穰四海

懷柔奕世歆澤外則方嚴鎭重
之帥坐淸遠略內則寬明仁厚
之相平分元化百工駢組而樂職
兩宮深拱以論道講求希闊布
宣謨訓觀天地之大德考皇王
之能事可毗于治者必舉而行
之傳法院言有僧懷問嘗再詣
天竺爲

眞宗文明武定章聖元孝皇帝
建窣堵波于金剛王座側今欲
繼往更增二㙮以法莊嚴星宿
等刼乞
先朝繼作聖教序
應元崇德仁壽慈聖皇太后發
願文

聖文睿武仁明孝德皇帝三寶
讃詣彼刋石又言齋大衣十九
條奉
彌勒所成釋迦像
有制可之勾當傳法院入內內
侍省內西頭供奉官黃元吉寔被
宸旨録賜
三聖御製仍俾尚方塗金於大

衣爲賢刼千佛像飾以金塗
銀條鈒
御飛白書佛法清淨字於其
裏印以
御前龍紐之文并製塗金千佛
幡六塗金五百羅漢幡二以副
之仍

詔史官書其茂實臣聞紛綸萬
化之表大功不可以備著混茫
千古之下盛德不可以殫舉因
有際天接地韜光隱耀待
聖人而後發爲懿鑠鋪爲盛節
者焉臣眇觀前志佛生三代之
末仲尼云西方之人有聖者焉
不治而不亂不言而自信不化而

自行蕩蕩乎民無能名焉其佛之謂歟而自大夏印竹傳身毒之名昆邪金人奉甘泉之享逮茲厥後史不絕書摩騰之迎自月氏法顯之往游靈鷲漢寺西峙求貝多者如雲譯館東開肄悉曇者成市寶乘日廣龍藏歲

增數溢名山之藏文多廣內之
府而振旦輪王之宸跡
東土聖人之微言千載于茲未
嘗西被天意若曰待
我有宋大聖人而具焉
國家奄宅中區旁覆萬國灌熢
滅遂無勤遠之師浮琛沒羽厚
來王之禮非道德不圖于政非

仁義不訪于朝惟德澤之滲漉
際日月之出入
今上躬
天縱之姿挺
生知之聖
具大威德以
攝受多方

不邇色聲以
律度群后
博貫於六學
宣精於三教
聰哲丕顯
包舉百王廣大之功
智慧無等
了達諸佛深妙之法

信也莫勤於外護
孝也莫嚴乎善繼甞以
先皇帝靈承曩記
深解上乘
無緣等慈
救黎苗之疾苦
神機獨運

悟三覺之妙明仰繼
神宗作爲序引
皇太后尊嚮正法
總貫萬善
極慈愛之德
保佑朕躬
啓廣大之心
饒益臣庶濬發

景祐法寶錄第十八卷 第十五張 郡字号

鴻誓著爲文辭由是抽

賓跗掞

宸藻

披乾坤之蘊

開河洛之奥

飛英于八藏

歎美於

三寶

莊嚴大智

甘露之流潤

開導善牙

震雷之發響有生蒙福千覺讓

能補覷之所未知群臣固其宜

測而皆

金文並煥

寶軸分藏雨花繽紛每四衆之
圍繞地種震動諒
諸佛之下覲咸徇勤誠俾刊西
土廣
禰廟慧明之德闡
慈宸右序之仁大哉
聖謨盡善盡美矣又以所齎伽

黎住奉檀像布昭
睿迹永著勝緣拂素成文
飛毫冠古何懷問之幸遇成竺
乾之威事不可思議有如此哉
固將鏤
聖言於翠琬祕
宸翰於寶衣鎮金剛之道場蔭
鉢羅之壤樹葱雪之境瞻仰者

皆悟本原龍天之衆見聞者咸
登正覺集
二宮之
百福垂億祀之
鴻名
祺石開祥
天枝永茂

壽山增固
睿筭無疆臣久豫譯筵徧探往
牒恭以百代未行之闕典自
國家而始焉
諸佛出世之大因自
我朝而備焉雖師子之能吼須
彌之爲筆固不窮盡稱述此第
一希有之功德者矣中書樞密

院各賦
御飛白
釋迦佛袈裟詩以獻門下侍郎
兼吏部尚書平章事呂夷簡曰
高僧持佛裓
宸翰枉奇蹤運帚增新意塗金奉
睟容

寶蹕揮雨露翠氍煥虯龍護淨
天香馥莊嚴玉笈封諸方欣共
覩億載信難逢
二聖崇眞諦常爲萬國宗中書
侍郎兼兵部尚書平章事張士
遜曰
睿聖縱多能
功先始畫分五天羅寶服四字

表同文素掩吟風翼輕回拂
漢雲
兩宫嚴
佛事萬國化人羣震旦
重熙運迦維浩刼勲雨花盈妙
械大施自
吾君樞密副使尚書左丞夏竦

日印度嚴高座
迦文軌睟容塗金施法服拂素寓
宸縱幢相威光感田畦霧釆重
葉承垂露直香漬偃波濃滿字
回翔鳳分行並戲龍天人共欣
躍殊勝信難逢樞密副使禮部侍
郎范雍日西竺靈蹤遠千年遇
聖神田衣金縷妙霜素

寶跗新去耀流沙路開添柰苑
春光華師子座加被
法王身四字明空盲三陽離涂
塵彌增
二宮筭瞻禱五天人禮部侍郎
叅知政事陳堯佐日拂素
宸毫麗飛煙煥

佛衣偃波懃體弱垂露恥功微
五印傳師法三乘賴發揮蜿蜒
龍乍躍繚繞鸖爭飛海寓求何
得人天見亦稀殊方瞻
墨妙
萬壽祝巍巍禮部侍郎黎知政
事薛奎曰西域唐僧去
朝家供

佛衣

覺皇增寶飾飛白發

天機徤若龍鸞峙輕同霧雨霏

逵程夷夏闊物施古今稀

玉札榮

宸藝金襴煥

國輝還憑

清淨化重譯自來歸樞密副使

吏部侍郎趙稹日至德推

眞主能仁奉

覺皇法衣臻妙麗

神翰極飛翔致供斯爲美修因

孰可量

信心生北闕靈跡重西方仰止隆

百祥逢
時歌勝事袛思謝彫章尚書左
丞參知政事晏殊曰
二宮崇
像教十力契
能仁西國田衣就鴻都
寶翰新蛟龍生素練鸞鵲照金

身九譯行無礙丹函
字有神光華南贍日宣布揭隨春
愛福宜千億常康萬寓人
詔懷問於西域求訪東土未有
之經齎還翻譯夏四月賜門弟
子道月號眞性大師職掌沙門
慧住紫衣度童行十三人爲僧
六月證梵義沙門不動護求還

中天竺
詔從之給舡由廣州浮海而歸
冬十一月注輦國遣使貢表以
金葉書天竺字
上遣内侍石全育賫付院翻譯
以進十二月度童行三人爲僧

景祐新修法寶録卷第十八

景祐新修法寶録總録

上闕八行

一百卷

譯

太宗朝

大小乘經律論集一百一十九部二百四十三卷已編入前錄

眞宗朝

大小乗經律論集

八十三部一百七十卷

已編入前録

一十二部七十六卷未

編入録

今朝

大小乗經律論集九部八

十五卷未編入録

兩朝總二十一部一百六十一卷

並令録新編

第二卷

隨譯年代區别藏乘録中之一

歸攝藏乘略明經亘一之一

大中祥符五年五月譯成

小乗經一部三卷

進經表一首

其年十二月起譯至八年六月譯成

大乘經一部三十卷

第三卷

隨譯年代區別藏乘錄中之三

歸攝藏乘略明經旨一之二

八年十一月譯成

大乘經一部四卷

進經表一首

九年五月譯成

大乘經一部三卷

進經表一首

第四卷

隋譯年代區別藏乘録中之三

歸攝藏乘略明經旨一之三

九年十二月起譯至天禧元年譯成
大乘經一部六卷
進經表一首
其年十一月譯成
小乘經四部四卷
小乘律一部一卷
進經律表一首

第五卷
隨譯年代區別藏乘録中之四
歸攝藏乘略明經言一之四
二年五月起譯至三年五月譯成
大乘論一部一十卷
進論表一首
第六卷
隨譯年代區別藏乘録中之五

歸攝藏乘略明經旨一之五

三年十一月起譯至天聖元年四月譯成

大乘經一部二十卷

大乘律一部一卷

進經律表一首

其年十二月譯成

小乘經一部三卷

進經表一首

第七卷

隨譯年代區別藏乘録中之六

歸攝藏乘略明經旨一之六

二年四月譯成

大乘經一部二卷

大乘論一部二卷

進經論表一首

第八卷

隨譯年代區別藏乘録中之七

歸攝藏乘略明經首一之七

二年十二月起譯至五年四月譯成

大乘經一部一十八卷

進經表一首

第九卷

隨譯年代區別藏乘録中之八

歸攝藏乘略明經言一之八

五年十二月起譯至八年四月譯成

大乘論一部一十八卷

進論表一首

第十卷

隨譯年代區別藏乘録中之九

歸攝藏乘略明經言一之九

明道元年十二月起譯至二年四月譯成

大乘經一部四卷

進經表一首

第十一卷

隨譯年代區別藏乘錄中之十

歸攝藏乘略明經旨一之十

景祐元年二月起譯至四年三月譯成

大乘經一部二十卷

進經表一首

第十二卷

隨譯年代區別藏乘録中之十一

聖賢集傳華竺類例二之一

西域梵本翻譯一

天聖八年十二月起譯至明道

元年四月譯成

經集一部一十二卷

進經集表一首

第十三卷

隨譯年代區別藏乘錄中之十二

聖賢集傳華竺類例二之二

東土聖賢著撰二

太宗御製

趙安仁請集

妙覺祕詮

眞宗御製上

趙安仁請錄

法音前集指要

許羣僧箋注

釋典文集

注四十二章遺教二經

并作序

作百緣經序

譯經使呂夷簡等編

法音後集

今上御製上

內出　三寶讚夏竦王

曙表請與譯經僧

同注釋
呂夷簡等進注
讚表一首并
批荅
第十四卷
隨譯年代區別藏乘錄中之十三
聖賢集傳華竺類例二之三
東土聖賢著撰二

今上御製下

內出天竺字源序

李遵勗進天聖廣燈録

上爲作序

吕夷簡等及譯衆各上表請

御製法寶録序并名題

賜批荅勑書

第十五卷

隨譯年代區別藏乘録中之十四

聖賢集傳華竺類例二之四

東土聖賢著撰二

高僧著述

譯衆修新譯經音義

惟淨等編天聖釋教總録

沙門崇廉進大藏經名禮懺法

詔付院詳定

法護惟淨編景祐天竺字源

儒臣撰集

詔夏竦撰天聖釋教總錄序

王隨獻傳燈玉英集

賜詔獎諭

李遵勗獻天聖廣燈錄

詔獎之
沙門懷問三往西天中印
度摩伽陀國
詔夏竦撰記
夏竦奉
詔撰傳法院碑銘

第十六卷

隨譯年代區別藏乘錄中之十五

嗣續興崇譯場詔令三之一

大中祥符五年

沙門行肇充證義

賜證義梵學職掌沙門師

號紫衣度童行

沙門文涉等充梵學

天竺沙門貢梵經等

六年
天竺沙門貢梵經佛骨等
天竺一沙門與東京沙門自
西域同抵
闕下
詔免慧辯禪院田稅
賜證義講論沙門等師號
紫衣度童行

李懷信監院

七年

沙門德雄充證義

天竺沙門與東京沙門自

西域同抵

闕下

沙門自天竺還

賜證義沙門及門弟子紫
衣度童行
李知和監院
沙門自初充證義
八年
沙門五人自天竺還
天竺沙門六人貢梵經佛
像佛骨舍利等

詔授法護惟淨朝散大夫

試鴻臚少卿并

謝表

諡義沙門修靜為僧職

賜諡義職掌沙門紫衣

度童行

九年

天竺沙門三人貢梵經龕像
沙門自天竺還
賜證義沙門及門弟子師
號紫衣度童行
天禧元年
證義修靜等遷僧職
許梵學文渉遊西域
沙門六人自天竺還

賜證義梵學職掌沙門師
號紫衣度童行
沙門自天竺還得
太宗御製石本
三藏施護事迹
衛承序監院
二年

同譯經法護惟淨並充三藏
毘迴充潤文
沙門七人自天竺還
勑差法護等表賀立
皇太子
沙門義賢禪定充證義
賜證義職掌沙門師號紫
衣度童行

許筆受主藏沙門歲度童行

三年

沙門自天竺還

天竺沙門四人貢梵經像塔等

賜證義沙門及門弟子師號

紫衣度童行

勑荅法護等表賀南郊

李希及監院

四年

沙門自泥波羅國還

天竺沙門貢梵經

譯僧有闕開封府遣官集

僧職定試

楊億充潤文

沙門自天竺還

沙門令操充證義

詔授法護惟淨試鴻臚卿

告謝于　便殿

賜證義梵學職掌沙門師

號紫衣度童行

沙門善慈充證義

丁謂充潤文

楊懷志楊懷慤監院

五年

詔監譯中使修葺本院

沙門紹才充證義

丁謂充譯經使詔

賜證義沙門紫衣度童行

乾興元年

詔惟淨等校大藏經

第十七卷

隨譯年代區別藏乘録中之十六

嗣續興崇譯場詔令三之三

乾興元年

賜證義沙門及門弟子紫衣度童行

李維充潤文

天竺沙門貢梵經畫像等
天聖元年
沙門自天竺還得藏中未
有之經
沙門慧眞等四人充證義
賜證義沙門及門弟子師
號紫衣度童行
惟淨以目疾求棲止名山

不允賜以緡錢
沙門鑒玉充證義
王熙素監院
二年
天竺沙門貢梵經
賜證義職掌沙門紫衣度
童行

沙門自天竺還

度童行

三年

賜證義職掌沙門師號紫

衣度童行

陳文一監院

天竺沙門抵

闕下

王欽若充譯經使兼潤文
證義沙門紹才爲鑒義
賜證義沙門紫衣
四年
夏竦充潤文
沙門五人自天竺還
賜證義梵學職掌沙門師

號紫衣度童行
詳定天台科教并慈恩章
疏編聯入藏
五年
夏竦除樞密副使依舊潤文
天竺沙門貢梵經
賜職掌沙門及門弟子紫衣度童行
法護惟淨再表言少新經

請罷譯

勑荅不允并謝表

證義沙門法凝爲鑒義

度童行

六年

沙門潛政清才充證義

詔章得象考試譯經僧

沙門自天竺還
賜職掌沙門及門弟子師
號紫衣度童行
天竺沙門貢梵經
度童行
七年
沙門自天竺還
賜梵學沙門師號再度

童行

第十八卷

隨譯年代區別藏乘錄中之十七

嗣續興崇譯場詔令三之三

八年

御飛白書賜法護惟淨奉

表謝

沙門志純等三人充證義
賜證義職掌沙門紫衣度
童行
詔三藏班於副僧錄之上
不許法護等請罷譯
證義沙門志純等爲僧職
黄元吉監院
惟淨往西洛葬父祖賜白

金繒帛等
天竺沙門不動護貢梵經
引對
承明殿賜齋苑中
度童行
九年
許法護等每歲別奏高

行僧

賜門弟子師號度童行

法護遊五臺山賜裝錢香藥

沙門義崇等三人充證義

天竺沙門貢梵經

度童行

明道元年

沙門懷問三遊西天

御飛白題佛大衣令齋

往夏竦

撰記宰臣等各獻五言詩

賜門弟子職掌沙門師號

紫衣度童行

不動護求還

翻譯注輦國金表

度童行

第十九卷

隨譯年代區別藏乗録中之十八

嗣續興崇譯場詔令三之四

二年

法護惟淨注釋

御製三寶讃及

莊獻明肅皇太后發願

文畢加試

光祿卿奉表謝

賜職掌沙門紫衣

天竺沙門貢梵經

朱若水同監院

度童行

景祐元年

呂夷簡充譯經使兼潤文
王曙同潤文
中書樞密院啓譯日唱和
詩十首
賜門弟子紫衣度童行
許證義沙門各度童行
沙門崇璉等三人並充證義
二年

宋綬同潤文

賜門弟子師號紫衣

修法寶新録

閻士良同監院

勑荅法護惟淨表賀

南郊大赦

裴湘監院

三年
東天竺沙門善稱貢梵經
對於
延和殿說經義後苑
賜齋又撰偈讚
呂夷簡等請校正元錄經
鏤板
詔從之

啓譯日呂夷簡賦六韻詩和
者八人
賜證義沙門師號度童行
沙門鑒微充證義
筆受沙門文一爲鑒義
四年
内出龜茲國梵經付院叅詳

内出佛牙佛骨令法護惟
淨詳驗

第二十卷
復準入例排經入藏録下
右總列
聖朝新譯經律論集傳等

總録一卷　右通二十一卷

景祐新修法寶録總録